Бахъсэн къалэм мылъку зыхухихыу

курыт щIэныгъэ щызрагъэгъуэт IуэхущIапIэ

«6-нэ курыт еджапIэ»

МЕТОДИКЭ КЪЭХУТЭНЫГЪЭ

АДЫГЭ ЛИТЕРАТУРЭМКIЭ СИ ДЕРСХЭМ

КЪЫЩЫЗГЪЭСЭБЭП IЭМАЛХЭМ ЩЫЩУ

КЪЭХУТЭНЫГЪЭ ЛЭЖЬЫГЪЭР

КЪЫЗЭРЫЗЭЗГЪЭПЭЩ ЩIЫКIЭР.

ДЫМ IЭДЭМ И ГЪАЩIЭМРЭ

И ЛИТЕРАТУРЭ ЛЭЖЬЫГЪЭМРЭ

Лэжьыгъэр зыгъэзэщIар:

адыгэбзэмрэ адыгэ литературэмкIэ

егъэджакIуэ Лосэн Жаннэ

Бахъсэн-Налщыч

2022

Псалъащхьэхэр

Хэзыгъэгъуазэ (Пэублэ псалъэ).

**I.** Къэхутэныгъэ лэжьыгъэхэр литературэмкlэ дерсхэм къызэрыщызгъэсбэп.

**II.** Дым Iэдэм Гъэфар и къуэм и гъащlэмрэ и литературэ лэжьыгъэмрэ.

1. Дерсым и темэр зэпкърыха хъун пащlэ зыхуэзгъэувыжа мурадхэр.

2. Мурадхэр къыдэхъулlэн папщlэ къалэну зыщытщlыжахэр.

3. Методикэ lэмалхэр.

4. Дерсыр къызэрызэгъэпэщар.

5. Дерсыр зэрекlуэкlар.

6.ТемэщIэм елэжьын.

7. Дым Iэдэм къызыхэхъукlа унагъуэр.

8. Здеджа, къиуха еджапlэхэр.

9. Дэlэпыкъуэгъу зыхуэхъуахэр.

10. И гъащlэм, и lыхьлыхэм, и ныбжьэгъухэм, дэлэжьэгъухэм теухуауэ къэтхутахэр.

11. И лэжьыгъэр, литературэ лэжьыгъэр.

Кlэух псалъэ…

Литературэ.

Гуэлъхьэныгъэхэр…

Пэублэ псалъэ

Си методикэ къэхутэныгъэ лэжьыгъэм сыщытепсэлъыхьыну сыхуейщ адыгэ литературэмкlэ езгъэкlуэкl дерсхэм къыщызгъэсэбэп lэмалхэм щыщу къэхутэныгъэ лэжьыгъэр къызэрызэзгъэпэщ, сызэрелэжь щlыкlэм, еджакlуэ цlыкlухэм литературэмкlэ щlэныгъэ нэс зыlэрагъэхьэнымкlэ а lэмалым сэбэпынагъыу, фlагъыу хэлъым.

Адыгэ литературэр Iэмал имыIэу яджын хуейхэм ящыщщ. Абы къалэны-шхуэ и пщэ къыдохуэ щIэблэр бзэм и IэфIыр зыхищIэу, фIагъ-дахагъымрэ гурымыхьымрэ зэхигъэкIыфу, лъэпкъми цIыхубэми лIэщIыгъуэкIэрэ къадэ-гъуэгурыкIуэ художественнэ дуней еплъыкIэ телъыджэр игъэбатэу къэхъу-нымкIэ. Ар зи акъыл зэфIэувэ ныбжьыщIэм щIэгъэкъуэн хуохъу и анэдэлъху-бзэмрэ Хэкумрэ фIыуэ илъагъуу, дэтхэнэ лъэпкъми и фIыр илъытэу, дунейпсо щэнхабзэм щыгъуазэрэ езым и лъэпкъ щэнхабзэр абы ирилъытыжыфу къэхъунымкIэ.

I Iыхьэ

Ищхьэкlэ стха лэжьыгъэм зэрыщыжысlащи, еджакlуэ цlыкlухэм зыlэра-гъэхьа щlэныгъэр щlэгъэкъуэн ящlурэ абы езыр-езырурэ зрагъэужьыфу, а зы-ужьыныгъэр зэрегъэкlуэкlыпхъэр езы цlыкlухэми къагъуэтыфу, я lуэхуеплъы-кlэ, бгъэдыхьэкlэ яlэжу къэгъэхъун, абы хуегъэсэн хуейщ. Егъэджакlуэр дэтхэ-нэм и лэжьыгъэми и нэlэ тригъэту, ехъулlэныгъэ гуэрхэр яlэмэ, тригъэ-гушхуэу, адэкlэ зэрыпищэнум, зэрелэжьынум и чэнджэщ хилъхьэ хуэдэурэ зэрыдригъэхьэхыным иужь итын хуейщ.

Апхуэдэ бгъэдыхьэкlэм сабийм и зэфlэкlыр нэхъ lупщl ещl, езыми къе-хъулlэ, къемыхъулlэхэмкlэ нэхъ гу зылъетэж. Дэтхэнэ зы сабийми хьэл зыры-зыххэ яlэщ. Iуэхум гукъыдэж хуиlэу занщlэу зезыпщытыф яхэтщ, бгъэдыхьэ-гъуейуэ, lуэху мыублэ блэ хэсщ, жыхуаlэм хуэдэу, ешэлlэгъуейхэри, уеблэмэ хуэмеиххэри къахокl. Дэтхэнэ зыри къэзэщlэгъэуlуэфын хуейщ. Ар lуэху тыншкъым, ауэ удэзыхьэхщ, узыщыгуфlыкlыжщ. Яхузэфlэмыкlын е яфlэмы-гъэщlэгъуэн хъуну къафlэщlахэм зэрызехьэу щытепсэлъыхьыжкlэ, щелэжькlэ,

щызэхуахьэсыж, къыщызэщlакъуэжкlэ, удехьэх, гуфlэгъуэ гуэрым узэщlетэ.

Еджакlуэ цlыкlухэм щlэныгъэ нэс егъэгъуэтынымкlэ дэтхэнэ lэмалри фlыщ, дэтхэнэ зы lэмалри здыщезэгъым, здыхуеипхъэм деж къыщыбгъэсэбэпыныр куэд и уасэщ.

Дэ ди дерсым и темэр зэпкърыха хъун папщlэ гуп – гупу зыдгуэшащ. Зы гупыр Лlыгъур Ибрэхьим ипхъу Лидэ деж кlуащ. Етlуанэ гупыр Дыгулыбгъуей дэт тхылъ хъумапlэм (библиотекэм) щылажьэ Дым Лудэ хуеблэгъащ. Ещанэ гупым хэт сыт кърихьэлlами зэхуихьэсурэ зэгъэкlуауэ, дерс екlуэкlынум изагъэу презентацэ игъэхьэзыращ. 10-нэ классым щыщ Бжий Миланэ Дым Iэдэм и «Пцlым и зэран» тхыгъэм фильм цlыкlу къытрищlыкlащ.

Дэтхэнэ гупми игъэзащlэ лэжьыгъэр гъэщlэгъуэнт, дихьэхауэ, зэрызехьэу хэт сыт къигъуэтами, къехъулlами здыщеджэ пэшым щызэхэтlысхьэжырти щызэ-рагъэзэхуэжырт. Ещанэ гупым презентацэу зэхагъэувэжырт. Гъэщlэгъуэныра-

къэ, ещанэ гупым азербайджани къущхьи яхэтт, нэхъыбэуи ахэрат презента-цэр зэхэзыгъэувэр. Япэми етlуанэ гупми адыгэбзэр зымыдж яхэтахэщ, ауэ ахэр, сыт хуэдэу щымытми, адыгэт.

II Iыхьэ

Къызэрыхэзгъэщащи, си лэжьыгъэм сызытепсэлъыхьыну дерсым и темэр Дым Iэдэм Гъэфар и къуэм и гъащlэмрэ и литературэ лэжьыгъэмрэщ.

Дерсым и темэр зэпкърыха хъун пащlэ мурад зыбжанэ зыхуэзгъэувыжащ:

**-** XIX-нэ лlэщlыгъуэм и етlуанэ lыхьэм – XX-нэ лlэщlыгъуэм и пэхэм псэуа адыгэ – джэгуакlуэ-усакlуэ Дым Iэдэм Гъэфар и къуэм и гъащlэмрэ и лэжьы-гъэхэмрэ нэхъ куууэ щыгъуазэ зыхуэтщlын;

- Дым Iэдэм и творчествэм теухуауэ еджакIуэхэм зыIэрагъхьа щIэныгъэм хэгъэхъуэн, абы лъэпкъ тхыдэм щиубыд увыпlэр убзыхун;

- Iэдэм къыщlэна литературэ лэжьыгъэ нэхъыфlхэм еджакIуэхэр щыгъэ-гъуэзэн, абыхэм я мыхьэнэр зыхуэдэр гъэбелджылын;

- Хьэл-щэныфlым цlыхур зэригъэдахэр, лъагъугъуафlэ зэрищlыр зыхегъэ-щlэн.

Ди мурадхэр къыдэхъулlэн папщlэ къалэну зыщытщlащ:

1). Дым Iэдэм и гъащlэмрэ и литературэ лэжьыгъэмрэ нэхъ куууэ дджыну, зэд-гъэщlэну. Абы папщlэ узэщlакlуэм теухуауэ щыlэ тхылъхэр, газетым къытехуа материалхэр, благъагъэкlэ, цlыхугъэкlэ къыгухьэ цlыхухэр къэдгъуэту ящlэр къыжедгъэlэну.

2). Дымым и тхылъ ди деж къэсахэм ит тхыгъэхэр щlэдджыкlыу зэпкърытхы-жыну.

3). И гъащlэм, и тхыгъэхэм теухуа фильм, презентацэхэр дгъэхьэзырыну.

**Методикэ lэмалхэр:** егъэджакlуэм и псалъэ (лекцэ кlэщl), еджакlуэхэм я къэ-

псэлъэныгъэ (сообщенэ), компьютер гъэлъэгъуэныгъэхэр, зэдэуэршэрыныгъэ,

тхыгъэхэр зэпкърыхыныгъэ, гъэхуауэ къеджэныгъэ.

**Урокыр къызэрызэгъэпэщар:** компьютер - доска, еджакlуэ щхьэхуэхэм ягъэхьэзыра презентацэ, лъэпкъ узэщlакlуэм, щlэныгъэхутэм, усакlуэм, абы и унагъуэм, и благъэхэм, и ныбжьэгъу-жэрэгъухэм я сурэтхэр.

**Дерсыр зэрекlуэкlар**

Япэу, эпиграф хуэсщlащ Iутlыж Борис и псалъэхэр: «Цlыху дахэ къэпцlыху -

ныр уи гъащlэм и хэлъхьэныгъэшхуэщ – абы къабзагъэ, акъыл, узэщlыныгъэ къыпхелъхьэ, уи псэр егъэдахэ. Уи псэр дахэмэ, уи lэпкълъэпкъри уи щхьэри дахэ дохъу».

«Адыгэ напэр къэзылъхур пэжырщ»,- адыгэ псалъэжьымрэ эпиграфымрэ доскам итщ.

Дерсыр екlуэкlын и пэ, зэпэща, удэзыхьэх хъун папщlэ, ди мурадхэри, къа-лэнхэри зэрыдгъэзэщlэным иужь дитащ.

Дэтхэнэ дерсми пэублэ псалъэ иlэн хуейщ, сыт хуэдизкlэ къэхутэныгъэ лэ-жьыгъэр еджакlуэ цlыкlухэм ирагъэкlуэкlми, къызэзыгъэпэщыр, лэжьыгъэр зэтеува хъуныр зи пщэрылъыр егъэджакlуэрщ.

**I. Темэщlэр етын.**

Дерсым хуэсщlа пэублэ псалъэр:

Къэмыблэ вагъуэр вагъуэкъым... Пшэ фIыцIэ хьэлъэхэм щIауфэн ялъэкIащ вагъуэ закъуэ дэнэ къэна, вагъуэбэ куэд. А пшэ зеджадэхэр тетхуу, зэман куэд ипэкIэ дунейр зыгъэнэхуу щыта ди лъэпкъ вагъуэхэр уафэ къабзэм къыщыдгъэблэжыну дэ нобэ ди къалэнщ. Пэжщ, а цIыху лъапIэхэp къытхуэ-гъэтэджыжынкъым, ауэ пщIэ яхуэтщIмэ, я цIэхэр дигу имыхумэ, псэ яхэт-лъхьэжауэ жыпIэ хъунущи, ар куэд и уасэщ.

Ищхьэкlэ зэрыжысlащи, ди дерсыр зытеухуари апхуэдэ зы вагъуэщ, зэгуэр лъэпкъым къыхэлыдыкlа, ауэ и мурадахэм и гъуни изымылъу кlэщl дыдэу ягъэункlыфlа, XIX лlэщlыгъуэм и кlэм XX лlэщlыгъуэм и пэщlэдзэм псэуа адыгэ щlэныгъэлl, узэщlакlуэ цlэрыlуэ, усакlуэ, журналист, япэ лъэпкъ типографием, газетым и къызэгъэпэщакlуэ Дым Iэдэм Гъэфар и къуэращ. Абы и щхьэусыгъуэ нэхъыщхьэуи щытщ адыгэбзэмрэ адыгэ литературэмрэ щезгъэдж пэшым Дым Iэдэм и цlэр зезыхьэ адыгэбзэмрэ литературэмрэ щадж пэшкlэ еджэ зэрыхъуар. Ар ди дежкlэ гуапэщ икlи щlыхь зыпылъщ, lуэху хъарзынэщ, дахэщ, дызэрыгушхуэщ. Дэ Iэдэм и цlэр дгъэпэжу зэрызетхьэным иужь дитынщ.

Дерсыр здезгъэкlуэкlар 10-нэ «А» классым щеджэ сэ сыздэкласс унафэщlрати, я щхьэр лъагэу ялъагъужу, я напщlэм телъу, тlэкlуи загъэ-щlагъуэу, дихьэхыу сыт хуэдэ лэжьыгъэ езмытами, унафэ яхуэзмыщlами, жыджэру ягъэзэщlащ.

Эпиграфым зи гугъу ищlам хуэдэ цlыху дахэм и гъащlэм, творческэ лэжьы-гъэм нэхъ куууэ щыгъуазэ зыхуэтщlын папщlэ, лэжьыгъэу еджакlуэхэм естат икIи къалэну зыхуэдгъэувыжат Iэдэм теухуауэ къытхуэгъуэтыр, къытхуэ-хутэр мы дерсым къетхьэлlэну.

Адыгэбзэкlэ тхауэ Дым Iэдэм и гъащlэм, и литературэ лэжьыгъэм теухуауэ зэрыщымыlэр къэслъытауэ, дерсым щыжытlа, къетхьэлlа псори мы лэжьыгъэм хэзгъэхьэмэ, нэхъ тэмэму къысщыхъуащ.

«Усакlуэ, журналист, япэ лъэпкъ типографием, газетым и къызэгъэпэщакlуэ ДымIэдэм 1878 гъэм Бахъсэн куейм хыхьэ Кушмэзыкъуейкъуажэм щыщ хьэ-жы зэрыбын унагъуэм къыщалъхуащ. Хьэжыхэр зэкъуэшиплI хъурт: Хьэжы-Гъузер, Хьэжы -Мэстафэ, Хьэжы-Гъэфар, Хьэжы-Сет. Абыхэм я адэм и цIэр Джырандыкъуэт. Iэдэм Хьэжы-Гъэфар и къуэт.

Дыгулыбгъуей дэт тхылъ хъумапlэм (библиотекэм) щылажьэ Дым Лудэ деж дыщыкIуам щыгъуэ, абы дигъэцIыхуауэ щытащ Дым Аслъэн ипхъу Русалинэ. Абы къызэрыджиIэжамкIэ, псори къызытепщIыкIыжар Исмэхьилщ, абы къуитI иIащ, Долътмырзэрэ Джырандыкъуэрэ. Русалинэ и лъэныкъуэр Долътмырзэ-кIэщ, и адэшхуэм и адэр Жулщ, и адэшхуэр Мухьэдщ. Мухьэд къуитI иIэщ: Аслъэнрэ Руслъанрэ, Аслъэныр и адэщ. Русалинэ и адэ Аслъэн дигъэцIыхужащ Дым Iэдэм и къуэ нэхъыщIэ Уэсмэн и къуэ Руслъан, нэгъуэщIу жыпIэмэ Iэдэм и къуэрылъхур. Руслъан къызэриIуэтэжамкIэ, и адэшхуэ къуэш Мэстафэ (Iэдэм и къуэшыр) нэхъыбэм Францым щыпсэуащ, адыгэш игъэхъуу. Абы кхъухьитIи Тенджыз фIыцIэм тету иIащ. Ишхэм я щыщ зы и нэзэрыхъэм техуэу къефтрауэ-ри, апхуэдэ щIыкIэкIэ дунейм ехыжащ.

Гу зэрылъыттащи, Iэдэм къыхэхъукlат Къэбэрдей псом щыцlэрыlуэ, щlэны- гъэм пщlэ хуэзыщl Дым Хьэжы- Гъэфар и унагъуэ къулейм. Iэдэм и адэр ящыщт лъэхъэнэм и цlыху еджагъэшхуэхэм. Абы бзэ зыбжанэ ищlэрт, и къалэмри шэрыуэт. Дым Гъэфар и lэдакъэ къыщlэкlащ усэ зыбжанэ, апхуэдэу прози итхырт. Гъэфар езым бгъэдэлъыр хьэрып щlэныгъэми, и бынхэр урысыбзэм хуригъэджащ. Абыхэм псоми щlэныгъэ нэхъыщхьэ яригъэгъуэтащ.

А лъэпкъыр зыцIыхуауэ дунейм къытенахэм нобэр къыздэсым ящыгъупщэркъым абыхэм я цIыхуфIагъыу щытар. Къуажэм дэс къулейсызхэм ящыщ куэдым ялъэIэсынут я тыкуэным щIэлъ хьэпшыпхэр. Щхьэл яIэти, хьэжыпщIэ къызыIамыха куэд щыIащ, къулейсызмэ, яхузэфIэмыкIмэ. Апхуэ-дэ унагъуэ хьэлэмэт, унагъуэ еджам къыхэхъукIа Iэдэми щIэныгъэм и мафIэр и гум къыщызэщIонэ, икlи ар апхуэдизкIэ ин хъуати, ди лъэпкъ щIэныгъэм и гъуэгур къигъэнэхуащ.

Iэдэм Бахъсэн дэт мыдрисэм щеджащ. А еджапlэр къаухащ Елбэрд Хьэсэн Фэнзий Мэжид, Къатхъэн Назир (Адэлджэрий и къуэ), нэгъуэщl куэдми.

Елбэрд Хьэсэн щыхьэт зэрытехъуэмкlэ, унагъуэ хуэщlам къыхэкlа Iэдэм щlе-джар молэ хъун щхьэкlэтэкъым.

Мыдрисэ нэужьым Каир дэт Iэл-Азхъэр университетым и щlэныгъэм щыпи-щэну Дым Iэдэм Мысырым (Египет) кlуащ. Iэдэм Iэл-Азхъэр университетым кlуэным тезыгъэгушхуари и адэ Гъэфарщ.

Гъуэгу здытетым ар къыщызэтеувыlащ Сириемрэ Тыркумрэ. Мы къэралхэм Iэдэм и нэгу щыщlэкlащ гъэпцlагъэкlэ, шынагъэкlэ зи хэкур зрагъэбгына ди лъэпкъэгъухэм я насыпыншагъэр.

И нэгу щlэкlар бгырыс ныбжьыщlэм и гум дыркъуэ куууэ къытенат. Аб-дежым щlалэм фlы дыдэу къыгурыlуащ зи хэку зрагъэбгына цlыхур зэи насыпыфlэ нэгъуэщlыпlэ зэрыщымыхъунур.

Хамэ щlыналъэм щигъэкlуа илъэсхэм мыхьэнэшхуэ яlэт щlэныгъэлl, публицист хъуну щlалэм и дуней еплъыкlэм зиужьынымкlэ, и акъылым зиузэ-щlынымкlэ. Каир университетым Iэдэм щиджащ философиер, цlыхухэм я хуитыныгъэр, логикэр, физикэр, математикэр, къуэкlыпlэм щыпсэуа цlыху lущ цlэрыlуэхэм я тхыгъэхэмрэ гупсысэкlэмрэ щыгъуазэ зыхуищlащ.

Еджэныр фlы дыдэу къызэхъулlэ щlалэм зригъэгъуэт lэщlагъэм и мызакъуэу, нэгъуэщl лъэныкъуэ куэдкlи и щlэныгъэм зрегъэужь. Псом хуэмыдэу ар ди-хьэхырт хьэрыпыбзэмрэ литературэмрэ. «Уеблэмэ Дымым еджапlэр къиухыу илъэс зыбжанэ дэкlыжа нэужьи, иужьрей курсыр къыщиухым абы итха рефератыр егъэджакlуэхэм я дерсхэм къыщагъэсэбэпащ, гупсысэ куу къызыхэщ тхыгъэр щапхъэу къагъэлъагъуэу», - игу къигъэкlыжащ Лlыгъур Ибрэхьим, Iэдэм езым и мылъкукlэ Мысырым ишэу, аль-Азхъэрым щlигъэ-тlысхьауэ щыта щlалиплlым ящыщ зым.

Фlы дыдэу университетыр къиухауэ, щlэныгъэм и магистр дипломыр иlыгъыу, Дым Iэдэм 1912 гъэм хэкум къигъэзэжащ. Студенту щыщыта илъэсхэм абы мурад ищlат Кушмэзыкуей еджапlэ къыщызэlуихыну икlи къызэригъэзэжу Iэдэм къызэIуихащ езым и мыдрисэ. Абы еджапlэу къигъэсэбэпащ и адэ къуэш Мэстафэ (Гъэфар и къуэш нэхъыщlэм) вакъэ щащlыжу пэшитl хъууэ иlэ и мастерскойр. «Iэдэм иригъэджэну сабийхэм папщlэ къищэхуащ тетрадхэр, ручкэхэр, къэрэндащхэр, Каир зэреджэну тхылъхэр (учебникхэр) къригъэшащ, езым и lэкlэ класс ящlыну мурад зыхуащlа пэшхэр кърищlыкlащ, зыхуэфl-зы-хуэныкъуэкlэ къызэригъэпэщащ. Еджапlэр нэхъыщхьэу зыхуеинухэр, зыхуэ-ныкъуэнухэр щlигъэуващ: блыным тетlысхьэпlэ кlыхьхэр егъэувэкlат, доска плlимэ фlыцlэшхуэ занщlэу узыхуэплъэ блыным фlэлът, и лъэныкъуэ зырызы-мкlэ хьэкlэкхъуэкlэхэр, къуалэбзухэр зэрыт сурэтхэр щыфlэдзауэ. Дэтхэнэ зы сабийри еlусэну зэхъуапсэ глобусышхуэр стlолым тетт»,- игу къигъэкlыжащ Iэдэм и еджакlуэхэм щыщ Шыкlэбахъуэ Абдулыхь. Мыдрисэм щаджырт есэ-пыр, адыгэ тхыдэр, естествознаниер, псом ящхьэу – адыгэбзэр.

Къуажэдэсхэр япэ щlыкlэ щтэlэщтаблэу а lуэхум бгъэдыхьащ: «Сыт хьэжы къулейм и къуэм тхьэмыщкlэхэр тхэкlэ-еджэкlэм пщlэншэу щlыхуригъэ-джэнур? Мыгурыlуэгъуэ гуэр хэлъщ Каир къикlыжа щlэныгъэлl ныбжьыщlэм

къиlэта lуэхум. Хэт а еджапlэм хуейр, Гугу Мыхьмуд и мыдрисэр щыlэу?» -

жаlэрт абыхэм.

А зэманым мащlэщ къызыгурыlуар Iэдэм зи яужь ит lуэхум и мыхьэнэр. А мащlэхэми яхэтащ Щоджэнцlыкlу Алий и адэ Iэсхьэд. Ар ящыщт япэ дыдэу зи сабий еджапlэм къезышэлlахэм. «Гупым я бжыгъэр 23-м нэсыныр псынщlэ дыдэуи къайхъулlатэкъым абыхэм, - щитхыжащ иужькlэ Къурашэ Мухьэмэд и гукъэкlыжхэм. – Сабийхэм нэхъыжьу яхэтыр Шыкlэбахъуэ Абдулыхьт, ар илъэс 15 хъуат, нэхъыщlэ дыдэр Щоджэнцlыкlу Алийрэ сэрэт: дэ илъэс 12 дыхъурт».

Дым Iэдэмрэ Щоджэнцlыкlу Алийрэ я гъащlэр зэхэухуэна зэрыхъуар умыгъэщlэгъуэнкlэ lэмал иlэкъым. Алий и япэ егъэджакlуэр, япэ дыдэу щlэныгъэм хэзышар Дымыращ. Iэдэм ипхъу Раисэ и япэ егъэджакlуэр Щоджэнцlыкlу Алийщ. Раисэ и пхъурылъху цlыкlур Алий и къуэрылъхум дэкlуащ. Щхьэж хуэфащэ и щауэгъуу Алыхьым зэришэлlащ мыхэр.

Езы Iэдэм фlэкlа, нэгъуэщl егъэджакlуэ зэрыщымыlэм къыхэкlыу, абы иригъэджащ есэпымкlи, географиемкlи, тхыдэмкlи, адыгэбзэмкlи. А лъэхъэнэм ирихьэлlэу адыгэхэм иджыри яlэтэкъым тхыбзэ тэрэз. Адыгэбзэ зэрадж тхылъ зэрамыlэм хуэдэу, анэдэлъхубзэкlэ тха литератури щыlэтэкъым. Абы къыхэкlыу Iэдэм, гугъуехь куэд пылъу, нэгъуэщlыбзэ тхылъхэр зэридзэкlырт. Япэ щlыкlэ хьэрыпыбзэ ищlт, итlанэ адыгэбзэкlэ итхыжырт, абы щыгъуэми къигъэсэбэпыр адыгэбзэм къригъэзэгъахьэрып хьэрфхэрт. Iэдэм и дерсхэрзытриухуэнур егупсысауэ къыхихырт, икlи сыт щыгъуи лъэпкъым и гъащlэм, и псэукlэм епха щапхъэхэмкlэ щlигъэбыдэжырт.

Щlэныгъэ куу зыбгъэдэлъ, егъэджакlуэ lэзэ Дым Iэдэм къехъулlащ езым и еджапlэм творческэ лэжьыгъэр къыщызэригъэпэщын, щlэныгъэ гъуэгум ныбжьыщlэхэр тришэн. Нэгумэ Шорэ, Хьэтlэхъущ1окъуэ Къазий, лъэпкъ узэ-щlакlуэ нэгъуэщl куэдми зэращlам хуэдэу, еджапlэм зэрыщригъаджэ lэмал псори къигъэсэбэпурэ, 1913 гъэм Дым Iэдэм адыгэбзэ хьэрфылъэ зэхигъэуващ. Абы лъабжьэ хуэхъуат хьэрып графикэр. А гъэ дыдэм Мавраев Мухьэмэдмыр-зэ и типографиеу Темырхъан-Шура къалэм (иджы Буйнакск) дэтым и бжыгъэ-кlэ мин хъууэ ар щытрадзащ.

Щlэныгъэ лэжьыгъэхэм, библиографие справочникхэм Дымым зэридзэкlа лэжьыгъэу «Алыфбейр» куэдрэ къыщагъэлъагъуэу щытащ. Ауэ а тхылъым къеlуатэ ар Дымым зэрызэримыдзэкlар, атlэ езым зэхигъэува лэжьыгъэу зэры-щытыр. Куэд дэмыкlыу а типографие дыдэм къыщыдэкlащ Iэдэм зэхилъхьа хьэрфылъэмкlэ зэридзэкlахэри: «Сабийхэм яхуэгъэза lункlыбзэlух», «Фыз хъыбар» (тхьэлъэlухэр). Дымым зэридзэкlа тхылъитlри хьэрыпыбзэм къри-хащ.

Iэдэм щlэхъуэпсырт езым и алыфбеймкlэ сабий псори ирагъэджэну, Къэбэрдейм и еджапlэхэм ар къызэрыщагъэсэбэпыным хущlэкъурт. Апхуэдэ мурад иlэу, Бахъсэн мыдрисэм езым и «Алыфбейм» щыщ экземпляр зыбжанэ яритат. Ауэ а lуэхум гъуэгу игъуэтакъым.

Лlэщlыгъуэкlэрэ ди лъэпкъым пэlэщlэу щыта тхэкlэ-еджэкlэр цlыхубэм егъэщlэным Iэдэм зэрыщlэкъум щыхьэт техъуэрт еджагъэшхуэм къыпкърыкl къару мыкlуэщlыр, мыщхьэхыу и лэжьыгъэм зэрыпэрытыр. Езым и закъуэ фlэ-кlа курыт еджапlэм зэрыщымылажьэм къыдэкlуэу, щlэныгъэ лэжьыгъэ lуэху-

хэри хъарзынэу къехъулlэрт Дымым. Нэхъыбэм щыгъуазэ зэрызыхуищlыным

хущlэкъурт, езым и lэдакъэми тхыгъэ куэд къыщlэкlырт.

Лъэпкъ щхьэхуэхэм я тхыдэр, хъыбарыжьхэр, lуэрыlуатэр, и лъэп-къэгъухэм я щlэныгъэм хэзыгъэхъуэн тхыгъэхэр зэридзэкlырт Iэдэм. Абы зэридзэкlахэм ящыщу 1917 гъэм Къэзан дунейм къыщытехьащ «Псалъэфl» тхылъыр. Абы щыгъуэ иджыри Цагъуэ Нурийрэ Дым Iэдэмрэ я япэ «Тхыбзэ» («Азбука») тхылъыр, Дымым хьэрып графикэм тету зэхилъхьа алфавитымкlэ тхар, къытрадзауэ щытащ. Дым Iэдэм ипхъу Раисэ къызэриlуэтэжамкlэ, и адэм усэ куэд зэридзэкlащ, ауэ политикэ залымыгъэхэр щекlуэкlа гъэхэм, адрей и лэжьыгъэ куэдми хуэдэу, ахэри хэкlуэдащ.

Дым Iэдэм и лэжьыгъэ бэлыхьыр къыщыхощ «Щэнгъасэм». А тхылъыр зыхуэгъэзар щIалэгъуалэрщ. Ди щIэблэр дуней тетыкIэм, гуп хэтыкIэм, цIыху-гъэм, нэмысыфIагъэм, къабзагъэм хуегъэсэным теухуауэ дерс гъуэзэджэхэр мы тхылъым къыщехь Iэдэм.

Адыгэ лъэпкъым еджахэр нэхъыбэ щыхъун папщlэ абы 1914 гъэм и

мылъкукIэ езым къиуха Египетым и къалащхьэм дэт университетым игъэкIуауэ щытащ ЛIыгъур Ибрэхьим, ХъуэкIуэн Хьэбалэ, и адэкъуэш Хьэжы-Мэстафэ и къуэ Дым Мухьэмэд, Тамбий Алий сымэ. Езыри илъэситIкIэ щыIащ и щIэныгъэм хигъахъуэу. И еджакIуэхэм къыхэгъэщы-пхъэщ ЛIыгъур Ибрэхьим. Уэчыл IэщIагъэми журналистикэми хуеджащ ар.

Лlыгъур Ибрэхьим ипхъу Лидэ дыщыхуеблэгъам щыгъуэ, зэрыжиlэжамкlэ, и адэр цlыху пэжу, псэкlэ къабзэу щытащ. Лидэ егъэджакlуэу (иужькlэ завучуи, еджапlэм и унафэщlуи лэжьащ) еджапlэм щыувым: **«**Зэи уи макъым зебгъэ-lэтауэ еджакlуэхэми узыдэлажьэ егъэджакlуэхэми уемыпсалъэ, уигу ебгъамэ, и закъуэ къыщlэни уигу иримыхьар дахэу къыгурыгъэlуэж. Зэи къыпхуаший-Iакlэ, къыпхуэупсэкlэ еджакlуэхэми егъэджакlуэхэми соми тыгъи къаlыумых, абыхэм уи щхьэр ягъэпудынущ, уи пщlэр ираудыхынущ»,- къыжриlауэ игу къегъэкlыж абы.

Филологие щlэныгъэм и кандидат Хъуэкlуэн Мурат къызэрыджиlамкlэ, Хъуэкlуэн Хьэбалэ егъэджакlуэ lэзэу, ущиякlуэ гумызагъэу, адэ гу махэу щы-тащ. Ар къыщалъхуащ Сэрмакъ къуажэм щыпсэу мэкъумэшыщlэ унагъуэм1896 гъэм, майм и 14-м. (Хъуэкlуэн Хьэбалэ теухуауэ къэхутэныгъэ проект лэжьыгъэ щхьэхуэ едгъэкlуэкlащ, ар мы дерсым и гуэдзэнщ.)

Iэдэм иужькIэ педагогическэ лэжьыгъэр нэхъ IэщIыб ещIри тхылъ те-дзэным зрет. Ауэ мащIэу жыпIэ хъунукъым Дым Iэдэм гъэсэныгъэ Iуэхум хэ-лъхьэныгъэу хуищIар.

Дым Ӏэдэм и Ӏэдакъэ къыщӀэкӀа зэджэн тхылъхэр щыхьэт тохъуэ ар усакӀуэуи зэрыщытам. Абыхэм языныкъуэхэр езым зэхилъхьащ, адрейхэр хьэрып тхылъхэм кърихри зэридзэкӀащ. Гупсысэ нэхъыщхьэу абыхэм ящӀэ-лъыр лъэпкъ сабийхэм гъэсэныгъэ тэмэм етынырщ, адэ-анэм пщӀэ хуащӀу, фӀэ-лӀыкӀыу, я псалъэр ягъэзащӀэу, хьэл-щэн къекӀухэр яхэлъу псэунырщ.

«Тхыбзэ»-м ихуа «ЩэныфӀэ цӀыкӀум жиӀар» усэр (усэм гукlэ къеджащ)

Жьэр гъэкъабзэ

Бзэр гъэӀэсэ,

ПцӀы умыупс,

Псэм удэмылажьэ,

Жьым зомыгъэхь,

Хьэм уемыхьэкъу,

Къуэм уемыубзэ

Бзаджэм уемыуалӀэ,

Лlыгъэм уримыбий,

Уи бий лlэмэ, уигу

Жьы думыгъэху.

Напэр хужьуэ,

Щэныр дахэу ущытмэ,

ФӀыуэ укъалъэгъунщ.

Усакlуэм е тхакlуэм ущытепсэлъыхь дэтхэнэ дерсми и тхыгъэхэм къеб-

гъаджэ къудейкlэ пхудегъэхьэхынукъым. Дихьэхыныр щыгъэтауэ, зыте-псэлъыхьыр къыгурымыlуэххэнкlэри мэхъу. Нобэрей гъащlэм тхылъаджэр ма-щlэ зэрыхъуам къыхэкlкlэ, къагурымыlуэ, къайгугъуэкl псалъэхэр куэд хъуащ. Абы къыхэкlкlэ, псалъэ нэхъыбэм къарыкlыр къазэрыгурыlуэм ущlэупщlэныр сфlэтэмэмщ. Ямыщlэмэ, яжеlэпхъэщ, егъэтхамэ, нэхъыфlыжщ.

Мы усэ цlыкlуми, къыкlэлъыкlуэнухэми мыпхуэдэ лэжьыгъэхэр етщlы- лlащ:

(«ЩэныфӀэ цӀыкӀум жиӀар» усэм еджакӀуэм ищӀэн, зэрыщытын хуейр къыщебжэкӀащ, щӀэблэщӀэ къэхъум хэлъын хуей хьэлыфӀ куэдым абы и гугъу щыщӀащ (жьэм псалъэ жагъуэ къыжьэдэмыкlыу, щабэу, гуапэу упсалъэу, пцlы умыупсу, умынэпсейуэ, lей умылэжьу, мыхъумыщlэ пэшэгъу умыщlу, умы-шынэу, лlыгъэ пхэлъу ущигъэтынущ, къуэр щыбгъэкl хъунукъым, жи, губыдэр и фlэфlкъым, пэжым урителъхьэу, щэн дахэ уиlэмэ, фlыуэ укъалъагъунщ, жи))

Iэдэм и творчествэр тхылъ тедзэнымрэ гъэсэныгъэмрэ къызэрыщызэте-мыувыlар къагъэлъагъуэ и усэ зыбжанэм. Соловки щыlэхукlэ зы цикл псо абы щитхри къригъэхьыжауэ щытыгъащ. Къэтхьынщ а усэхэм ящыщ зы пычы-гъуэ:

Бахъсэныжьу анэжь бгъафэ,

Уэ уи бгъафэр зэрыlэфl

Бжьом и бгъэхуу уи жьэгъухум

Щlэлъыныгъэм сыт нэхъ lэфl?!

Уэ уи быдзу дызэфами,

И lэфlагъым сыт щlыхьэнт

Шэм и lэфlу къыупыжами

Зы lэфl гуэри щlэмыхьэн!

Мывэ джейхэр зи вагъуэхуу

Уэ, псыхъуэшхуэм зогъэин.

Щlэрэщlагъэу убгъэдэлъым

Уи бынжьейхэр къегъэин.

Зи пшахъуэхуу хуэдыщэхур

Лъэгу щlэтыни къытхуэзыщl.

Дыщэ вагъуэу къипкlутами,

Зэщхьэгъэщхъ зыкъытхуащl.

Мывэ быдэу къыбдалъхуами

Сыт лъэужьыр пэувын,

Дэ ди тхъэгъуэр къэзыlыгъым

Зы налкъути пэмыувын.

Бгъафэ щабэу хуэкъауцым

Уэ уи быныр щыздэулlэ.

Соловки дыщыlэхункlэ

Къэбэрдейми дэ дыхуолlэ.

Мы усэм уи гур иретхъунщlыкl, уи нэпсыр къыпфlрегъакlуэ, зи анэжь бгъафэ къыщlача, шэм щыщlа сабийуэ мэгуlэ Iэдэм. Кавказ хуабэр ирагъэбгынэу Сы-быр къахуа щlалэм ипкъ къудейркъым пlыщlэр, атlэ гущlыlагъым ес абы и псэр. Псалъэ шэрыуэ дахэ куэдхэмкlэ къытлъегъэlэс и щlыпlэ-анэм хуиlэ лъа-гъуныгъэр, хуейкъым ар мы щlыпlэ дыджым и гъащlэр щиухыну, и щlына-лъэжьым щылlэжым насыпышхуэу ебж. Псалъэ гугъухэм елэжьын: мывэ джей - мывэ хъурей джафэ; бынжьей – убыдыгъуей, къыжьэдэкъуэгъуей; щlэрэщlа-гъэ – I. зи теплъэм гур дихьэх, дахэ; II. зызыужь, гъагъэ. Мы усэм зэгъэпщэны-гъэ lэмалыр екlуу къыщигъэсэбэпащ: Бахъсэныжь – анэ бгъафэм; мывэ джейхэр - вагъуэхум; Бахъсэныжь и псыхъуэм дэлъ пшахъуэхур дыщэ вагъуэм ирегъэщхь.)

Дымым и усэ куэд ди деж къэсакъым, ди жагъуэ зэрыхъущи. Сыхуейт иджыри зы усэ пычыгъуэкlэ Iэдэм-усакlуэм и макъ фыщlэзгъэдэlуну.

Къагъэщlахэм хэплъэ цlыхум

Гъэщlэгъуэныр елъагъуж.

Псэр зыlутым и нэхъыфlу

Цlыхуу цlыкlум зелъагъуж.

Псэм и къабзэр зытекlуари

Тхьэlухудым йофlэкlыж.

Пкъым и хьэлъэм щекlуэфари

Лам и пшэрым хуокlуэкlыж.

Хъуагъэщагъэм зритамэ,

Зы хьеуани щlэмыхьэж,

Къабзэныгъэм зезыдзари

Зы псэущхьэм емыщхьыж.

Псалъэ къайгугъуэкlынкlэ къыпщыхъухэм елэжьын: хъуагъэщагъэ(хитрость) бзаджагъэ, хьилэ, Iэмал лIэужьыгъуэ куэду зэгъэпцIа; екIуэн – (наступать, на-падать) –зыгуэрым ебгъэрыкIуэн, теуэн, тезэрыгуэн - доскам къитхэн

Мы пычыгъуэхэм къагъэлъагъуэ ауэ сытми мыхъуу, Дымым и усэхэр бзэ къулейкlэ, купщlэ хэлъу итхыу зэрыщытар.

Зи лъэпкъ ӀуэрыӀуатэм куууэ хэзыщӀыкӀ Дым Ӏэдэм пасэу къыгурыӀуащ къэхъу щӀэблэщӀэм гъэсэныгъэ къекӀу етын и лъэныкъуэкӀэ абы мыхьэнэшхуэ зэриӀэр. Аращ абы и тхыгъэхэм хъыбар кӀэщӀхэр, жыӀэгъуэ гъэщӀэгъуэнхэр, псалъэжьхэр, псалъэ шэрыуэхэр и ӀэдакъэщӀэкӀхэм щӀыхигъэхьэр. ЩӀэны-гъэлӀым языныкъуэм езыр фӀыуэ зыщыгъуазэ хьэрыпыбзэм щыщ псалъэжьхэр анэдэлъхубзэкӀэ зэредзэкӀ, еджакӀуэхэр абыхэми щыгъуазэ зэрыхуищӀыным иужь итщ. ЩӀэныгъэлӀым нэхъ пасэу къыдигъэкӀа «Алыфбэм» хигъэхьащ пса-лъэжь 70-м щӀигъу. Псалъэжьхэми ищхьэкlэ зи гугъу тщlа усэхэми еджакlуэ--хэмрэ сэрэ дызэгъусэу дыдихьэхыу деджащ. Деджа къудей мыхъуу, езыхэм я

жэрдэмкlэ, псалъээжь зыкъом гукlэ зрагъэщlащ, къикlым къазэрыгурыlуам

хуэдэу тепсэлъыхьыжу.

Псалъэжьхэм языхэзми еджакӀуэр фӀым, пэжыгъэм, цӀыхугъэм, хьэл-щэн къекӀухэр хэлъыным хуагъасэ, щӀапӀыкӀ. Гъэсэныгъэ къалэн хьэлэмэтхэр ягъэзащӀэ мыпхуэдэ псалъэжьхэм: «ЦӀыхум и уасэр и лэжьыгъэщ», «ЦӀыхур щӀэныгъэм зэрыхуейр бдзэжьейр псым зэрыхуейм ещхьщ», «Нэмыс зиӀэр щӀэныгъэ зиӀэрщ», «ЩӀэныгъэр нурщ, гуфӀэгъуэ къыхокӀыр...», «ЦӀыхур зыгъэщӀэращӀэр акъылщ», «ЦӀыхум и нэгум и гум илъым ухуеузэщӀ», «Зи къуэшым мащэ хуэзытӀым зэраукӀыну сэр къеулъэпхъэщ», «Джатэм иуӀар мэ-кӀыж, бзэм иуӀар кӀыжыркъым», «Зыгуэрым ущӀэмынакӀэ, щӀэнэкӀалъэ ухъунщ», «Псалъэм уемыплъ, къипсэлъым еплъ», «Пкъым и къарур шхынщ, акъылым и къарур хьилмыщ». «Гуэныхьыр лъэпкъищ мэхъу: гуэныхь ягъэгъу, гуэныхь ямыгъэгъу, гуэныхь щамынэ. Гуэныхь ягъэгъур цlыхумрэ Тхьэмрэ я зэхуакум щыхъуаращ. Гуэныхь ямыгъэгъур Тхьэ лъапlэм гъусэ хуэщlыны-гъэращ. Гуэныхь щамынэр цlыхухэм я зэхуакум илъ залымыгъэращ.»

(словарнэ лэжьыгъэ: щlэнэкlалъэ- ауан;хьилмы- щlэныгъэ)

Iэдэм зэгурыlуэ зэрылъ унагъуэ дахэу псэуащ: и щхьэгъусэ Нэгъуей Тlа-тlэ, и къуэхэу Мухьэмэд (1942 гъэм Москва деж щекlуэкlа зауэм хэкlуэдащ), Сулеймэн, Уэсмэн, ипхъухэу Зейнабрэ Раисэрэ.

Дымым ныбжьэгъу пэж куэд иlащ. Ар къацlыхурт Къэбэрдей-Балъкъэрым пщlэрэ щlыхьрэ щызиlэ цlыхухэм, ахэм щыщ зыбжанэм я lэдакъэщlэкlхэри абы и типографием щытрадзэрт, я тхыгъэхэр «Адыгэ макъым» къытехуэрт. (1913 гъэм ЦIагъуэ Нурий къикIыжащ Тырку хамэщI жыжьэм. Нурий Истам-был щыщыIа зэманым Iэдэм ар и цIыхугъэу зэрыщытам шэч хэлъкъым. Iэдэму жаIэ Нурий Истамбыл къришу Кушмэзыкъуей къэзышари. Дым Iэдэм куэд щIауэ и мурадт типографие адыгэбзэкIэ щытрадзэу къызэIуихыну, ауэ ди тхылъ тедзэным и гъуэгум щыщIидзар Hyрийрэ Iэдэмрэ щызэIущIа зэманырщ. Абыхэм я газетым фIащащ «Адыгэ макъ». АлфавитыщIэ а зэманым зэрырагъаджэу, я газетыр, я тхылъхэр зэрытрадзэу щытар абы и пэкIэ щыIа алфавитым нэхърэ нэхъ къагъэсэбэпащ, ар ди лъэпкъым нэхъ хэпщIауи щытагъэнущ.. А алфавитыр зэхэзылъхьам щхьэкIэ псалъэмакъ куэд къагъэхъеящ ди щIэныгъэлIхэм. Ащнокъуэм и щIэныгъэ-къэхутэныгъэ лэжьыгъэм къыщегъэлъагъуэ а зэманым къагъэсэбэпу щыта алфавитыр Дым Iэдэм зэхилъхьауэ, 1913 гъэм Темыркъан-Шурэ къыщыдигъэкIауэ. Ауэ а еплъыкIэм поув Урысымрэ ЯфIэунэмрэ. Абыхэм зэрабжымкIэ, ЦIагъуэ Нурийрэ Нэгъуч СуIэдрэ зэхалъхьа алфавитыр Истамбыл къыщыдэкIыу щыта «Гъуазэ» адыгэ газетым 1913 гъэм мызэ-мытIэу традзауэ щытащ. А газетыр къыхуэкIуэу щытащ Дым Iэдэм. Ахэр зэреплъымкIэ, алфавит хьэзырыр а газетым къытритхыкIыу къигъэсэбэпыжауэ аращ Iэдэм. Зы лъэныкъуэкIэ убгъэдыхьэмэ, жыпIэ хъунущ Нэгъуч СуIэдрэ ЦIагъуэ Нурийрэ а алфавитыр щызэхалъхьэм Iэдэми сэбэп хъуауэ. ЕтIуанэрауэ, алфавит зэхэлъхьэным хэмылэжьыхьами, нэхъ иужьыIуэкIэ алфавитыр ди адыгэ лъэпкъым яхэзылъхьар Iэдэмщ. Алфавитым псэ хэзылъхьар Нуриймэ, ар гъуэгу дахэ тезыгъэувар Iэдэмщ). Адыгеймрэ Шэрджэсымрэ я мызакъуэу, Сириеми, Тыркуми, Мысырми Iэдэм и цlэр щыlуат. Абы и lуэхущlафэхэм пщlэшхуэ хуащlт Урысейм и щlэныгъэлlхэми.

Iэдэм и унагъуэм бэлыхьышхуэ ятелъащ граждан зауэм и зэманым. Плъыжьхэрами хужьхэрами-хэт къатемыуами тхылъ лъапIэхэр къэпкIэ къыщIахырти ягъэсырт.

Дымым и гъащlэр щlэныгъэм щlэбэнущ зэрыригъэкlуэкlар, ар больше-викыуи, меньшевикыуи, революционеруи, контреволюционеруи зэи щыта-къым. Ауэ 1928 гъэм екlуэкlа Бахъсэн зэщlэхъееныгъэм хэтауэ пцlы тра-лъхьэщ, ягъэтlысри, Соловецк щыlэ лъэхъуэщым ирагъэшащ. «Пщэдджыжь нэмэзым сыкъэтэджауэ, щхьэгъубжэр здыIусхым, сыплъэмэ - лIы гуэрым фоч къыстриубыдащ. Куэбжэр зэрыIусхым хуэдэу дэз къэхъуащ цIыху гуп Iэщэ яIыгъхэу. Унэр, мастэ кIуэдамэ къэбгъуэтыжыну, зрагъэдзэкIри ди мылъку тIэкIур зэщIакъуащ, ди адэри дашри ежьэжахэщ. Абы иужькIэ къэкIуахэщ зы-гуэрхэр: «Дыщэ фиIэн хуейщ, щывгъэпщкIуар дэнэ?» - жиIэурэ, къащтар яфIэ-мащIэу дагъэпсэуртэкъым. Ди унагъуэр фIыуэ псэурт, ауэ дыщэ диIэн хуэдэу

дыкъулейтэкъым. Арати, зыри ямыгъуэту кIуэжхэрт, ауэ итIани къытрагъэзэ-

журэ къакIуэхэрт». Мыр и гукъэкIыжщ Дым Iэдэм ипхъу Ахъуэхъу Раисэ.

1928 гъэм Дым Iэдэм и унагъуэр я пщIантIэм дахупащ. Илъэсищ тра-

лъхьат Дымым, ауэ и щэныфIагъымрэ и лэжьыгъэфIымрэ къыхэкIыу илъэс ныкъуэкIэ нэхъ пасэу къаутIыпщыжащ.

Абы илъэсищкlэ щыlауэ, Дымым и хэкум къигъэзэжащ, ауэ1933 гъэм Дербент

щаубыдри илъэс ныкъуэкIэ тутнакъащ. 1937 гъэм щыlа репрессиехэм аргуэру хэхуащ. Ар щlагъэтlысам щхьэусыгъуэ хуащlащ Дымым уней щхьэл игъэ- лажьэу, типографие иlэу, апхуэдэу РКП(б)-м, Совет властым ирагъэкlуэкl lуэхугъуэхэм я бийуэ щыту хужаlэ псалъэхэр.

Iэдэм къыдыщыса цIыхухъу гуэрым жиIэжауэ щытащ мы псалъэ-макъыр: «Конвойр къыщIыхьэри Iэдэмрэ нэгъуэщI зырэ я унэцIэхэр къриIуэри зэрыщIашыр къажриIащ. Хьэпшып тIэкIу псоми диIэти, я хьэпшыпыр къащтэ-ну здэIэбэм, хьэпшыпхэм зэрыхуэмеинур къажриIащ. Куэдрэ дапэплъащ дэ а тIум, ауэ абыхэм къагъэзэжакъым. КъызэрыщIэкIамкIэ, 1937 гъэм щэкIуэ-гъуэм и 26-м унафэ ящIат Дымыр яукIын хуейуэ, икIи, и Iуэхум хэмыплъэххэу, суди трамыщIыхьу, етIуанэ махуэм унафэр ягъэзэщIащ.

А lуэхум къыдэкlуэу ягъэкlуэдауэ щытащ Iэдэм и тхылъхэм я мызакъуэу, «Дым зэкъуэшхэр» типографием къыщыдагъэкlа литературэри, lэрытххэри, и кlэм намыгъэса тхыгъэхэри, зэридзэкlа усэхэри.

Дымым лэжьыгъэшхуэ иригъэкIуэкIащ щIэблэщIэм щIэныгъэ иригъэ-гъуэтын папщIэ, и Iэдакъэми, ди зэманым къэмысыжами, тхыгъэ куэд къыщIэ-кIащ. Абыхэм ящыщхэщ Ӏыхьищу зэхэту Дым Ӏэдэм 1918 гъэм къыдигъэкӀа «ЩIэнгъасэр», «Сиратун Мухьэмэдиер».

Къэхъу щӀэблэщӀэм ящӀэн хуей Ӏуэху щхьэпэхэр нэхъ зыубгъуауэ узэщӀакӀуэм къыщегъэлъагъуэ и «Щэнгъасэ» тхылъым. Ар Iыхьищ хъууэ къыдэкIащ. 1918 гъэм абы и япэ IыхьитIыр Дымым къызэIуиха тедзапIэрщ щытрадзар. Хуэбгъэфащэ зэрыхъунумкIэ, абы къыкIэлъыкIуауэ къыщIэкIы-нущ тхылъым и ещанэ Iыхьэри. «Щэнгъасэм» и етIуанэ къыдэкIыгъуэр дунейм къытехьащ, Тхьэм жиIэмэ, ещанэри абы къыкIэлъыкIуэнущ. Зытхар Дым Iэдэмщ»,- щыжеIэ етIуанэ Iыхьэм и кIэух псалъэм .

Дунейм къыщыхъу-щекӀуэкӀхэм щӀагъуэу хэзымыщӀыкӀ лъэпкъ сабий-

хэм абы яхуеӀуатэ цӀыху гъащӀэм сэбэпынагъ щызиӀэ, ар къэзыухъуреихь къэкӀыгъэхэм, жыгхэм, Ӏэщхэм, псым, дыгъэм къалэн зэхуэмыдэ ягъэзащӀэхэр.

ЦӀыхум и къэхутэныгъэ нэхъ телъыджэхэм ящыщ зыщ бзэр. ЦӀыху гъа-

щӀэм къалэн зэхуэмыдэ хьэлэмэт абы щилэжьыр куууэ къызыгурыӀуэ узэщӀа-кӀуэми абы и пщӀэр егъэлеяуэ еӀэт, лъэпкъым дэтхэнэ и зы цӀыхуми ар куууэ, нэсу ищӀэныр, екӀуу къигъэсэбэпыныр Ӏэмал зимыӀэу къелъытэ.

Тхылъыр гурыIуэгъуафIэу тхащ, упщIэрэ жэуапу зэхэлъщ. «Щlэн-гъасэр» художественнэ тхыгъэкъым икIи литературоведческэ тхыгъэкъым, атlэ цIыхум и хьэлщэным, и щытыкIэн хуейм, и зыIыгъыкIэм теухуа псалъэмакъ иригъэкIуэкIыу аращ, е литературнэ эссе кIэщIу тхауэ аращ. ХьэрыпыбзэкIэ абы и цIэр зэпхъуэкIмэ «адаб» жиIэмэ, цIыхум хэлъын хуей хьэл-щэн жиIэу аращ.

(*Бжий Миланэ и пщэ ирилъхьэжат Дымым «Пцlым и зэран» и тхыгъэм теплъэгъуэ къытрищlыкlыну*) Тхыгъэр зытеухуам тепсэлъыхьу Миланэ къыжиlащ: «Дэтхэнэ зы ныбжьыщӀэми хьэл хэлъын хуейхэм ящыщ зыуэ щӀэныгъэлӀым къилъытэр пэжагъырщ. «Щэнгъасэ» тхылъым абы зэрыщитхымкӀэ, «Дзыхь зыхуащӀыр цӀыху щыпкъэращ... Дэтхэнэ зыри зэрыщыт дыдэр къозыгъащӀэр пэжыгъэращ... ЦӀыху пэжыращ захуагъэри, гу къабзагъэри, щэн дахэри зыбгъэдэлъыр».

Дэтхэнэ зыми зыщызыдзеин хуей щэн икӀэхэм ящыщ зыуэ Дым Ӏэдэм къелъытэ пцӀыр. Ар зэмылӀэужьыгъуэ куэд мэхъу, абы фэ зэхуэмыдэхэр зытрегъэлъадэ, ауэ нэхъыбэм, зэ мыхъуми зэ ар Ӏэмал имыӀэу къыщӀощыж, нэхъ икӀагъэрэ щӀыхьыр зыгъэлъахъшэрэ щыӀэкъым. ЩӀэныгъэлӀым пэжу гу зэрылъитащи, «ПцӀыр мэкъу хьэвэ дыгъэлым хэхуа мафӀэ хъуаскӀэм хуэдэщ... Сыт хуэдиз пэж жиӀами, пцӀыупсым дзыхь хуащӀыжыркъым». Зытеухуар нэхъ къызгурыIуэн папщIэ, мыпхуэдэ псалъэ къызэгугъуэкIхэм селэжьащ: хьисэп – задача, пример (арифметический), хабзэ гуэрым тету уелэжьурэ зи жэуапыр къэгъуэтын хуей упщlэ); хьеягъэ – икlагъэ, пудыныгъэ; и lэпэм едзэкъэжу - (фразеологическэ оборот е зэкlэщlэпч мыхъу псалъэ) – щlегъуэжауэ, ищlэн имыщlэжу).

ПцIым къишэр, пэжыр жыIэн зэрыхуейр къыхощ «Пцlым и зэран»

тхыгъэм (фильм къызытесщlыкlам, деплъынщ абы). (Мы лэжьыгъэр 10-нэ классым щеджэ Бжий Миланэ игъэхьэзыращ, лэжьыгъэм и гуэдзэнщ):

«Зэ пцIыупсыгъуэм пцIыупсыгъуэ куэд урегъахуэ. ЕджапIэм ягъэкIуа щIалэм дэрс еджэгъуэр урам джэгукIэ игъакIуэурэ я дей кIуэжмэ, пцIы куэд жиIэн хуей мэхъу, дерсым зэремыджар щIиуфэн щхьэкIэ, «Нобэ сыт зэбгъэ-щIа, си щIалэ?», - жэуэ ядэр къыщеупщIкIэ, «хьисэпым щыщу мыр, тхэкIэм щыщу мыр, диным щыщу мыр!» - жиIэн хуей мэхъу. ИтIани: «Нобэ еджапIэм сыт къыщыхъуа?» - щыжиIэкIэ, имыщIэххэ зыгуэр жимыIэуэ хъуркъым. Зыгуэр жимыIэм япэрей пцIыр къыщIэщынущ. Ауэрэ, упщIэр кIыхь щыхъукIэ, жэуапыр зэтемыхуэ мэхъури, хьеягъэр къыщIощри, хуэфащэ пщIэри егъуэт. ПцIыр мэкъу хьэвэ дыгъэлым хэхуа мафIэ къуаскIэм хуэдэщ. УнкIыфIыну пIэрэ хьэмэрэ исыну пIэрэ? Сыт хуэдиз пэж жиIами, пцIыупсым дзыхь хуащIыжыркъым. Зы мэлыхъуэ гуэрым бгым дэкIуейрэ: «Хьэхьей, хьэр къэсащ!» - жэуэрэ къахэгуауэ и хабзэт. «ГущIэгъу хуэтщIынщ», - жэуэ цIыху-хэр щыдэжкIэ//зыри ягъуэтыжыртэкъым. Дауэ ищIми зэрыпцIыупсыр я фIэщ хъуауэ щыту, зы махуэ гуэрым хьэр и мэлым къахыхьэри, и хабзэм тету бгым дэжри гуэуащ. АрщхьэкIэ мыдрейхэми я фIэщ ухъукъэми, дэмы-кIыуэрэ мэлыр хьэм яшхащ. Езыри и Iэпэм едзэкъэжу къэнэжащ. Уэшх блэкIам щIакIуэ кIэлъызыщтэжам хуэдэ хъуащ .

Цlыху пцlыупсыр «си пцlыр къыщlэщынущ, си напэр текlынущ, укlытэгъуэ къыслъысынущ»,- жери абы и гузэвэгъуэм, и бэлыхьым ехьыр. (словарнэ лэжьыгъэ: хьисэп – задача, пример (арифметический), хабзэ гурым тету уелэжьурэ зи жэуапыр къэъуэтын хуей упщlэ), хьеягъэ – икlагъэ, пудыныгъэ; и lэпэм едзэкъэжу (фразеологическэ оборот е зэкlэщlэпч мыхъу псалъэ)– щlегъуэжауэ, ищlэн имыщlэжу).

Мыпхуэдэ лэжьыгъэ еджакlуэм игъэзэщlэным фlагъ, сэбэпыныгъэ куэд хэлъщ.

Япэрауэ, тхыгъэр зытепсэлъыхьыр, къикlыр тэмэму зыгурегъаlуэ. Абы папщlэ къыгурымыlуэ псалъэхэм къарыкlыр зрегъащlэ, тхыгъэр зытепсэлъыхьыр и нэгу къыщlигъэхьэфын хуэдэу. Пэжым тет адэ-анэм я теплъэ хъуныр, зэ еплъыгъуэкlэ, зэранщlакlуэ щlалэ цlыкlум и теплъэр, абы и гум щыхъэр къызэригъэлъэгъуэн щlыкlэр, н. куэдхэми йогупсыс. Итlанэ а теплъэгъуэр зылъэгъуа еджакlуэхэми, си фlэщ хъуркъым, тхыгъэр ящыгъупщэну, пцlы яlэщlэкlыну. Икlи тхыгъэм дызыхуиущийр пэжыр уи гъуазэу, пцlы умыупсу упсэуныращи, сэ къысщохъу, тхакlуэм и мурадыр къехъулlауэ.

Дым Iэдэм гъэсэныгъэ, ущииныгъэ зыхэлъ нэгъуэщI тхыгъэхэри и къалэмыпэм къыщlэкlапщ, ауэ зы дерсым псори щыбджыфынукъым, утепсэлъыхьыфынукъым.

**КIэух псалъэ**

60-70 гъэхэрщ Дымым и гъащIэмрэ и литературэ лэжьыгъэмрэ къахутэн, хэплъэн щыщIадзар. Iэдэм и еджакIуэхэм, Iыхьлыхэм, и къуажэгъухэм я тхыгъэ цlыкlуфэкlухэмрэ «Адыгэ макъ» газетым и къыдэкIыгъуэ зыбжанэмрэ я фIыгъэкIэ тхыдэтххэм ялъэкIащ цIыхубэр щIэныгъэншагъэм къыхэшыным зи гъащIэр хуэзыгъэпса адыгэлIым лъэныкъуэ куэд къызэщIэзыубыдэ и лэжьыгъэ гъуэгуанэр зэфIагъэувэжын. Ар зыхуэунэтIар зыт – къызыхэкIа лъэпкъым хуэлэжьэнырт. Абы щынэмыщIауэ Iэдэм и дуней тетыкIам теухуа-уэ цIыху зыбжанэхэм хъыбар гъэщIэгъуэнхэр жаIэжащ.

Илъэс куэдкIэ Iэдэм гъунэгъу дыдэу зыцIыхуу щыта, Кушмэзыкъуей къуажэ щыпсэуа, Гындыгъу КIуац къиIуэтэжауэ щытащ: «Iэдэм езым тыкуэн иIэт, абы щищэрт тхылъ, щэкI, нэгъуэщI хьэпшыпхэр. АпхуэдизкIэ диным епхат, щхьэщэ хуищIырт, гу къабзэкIэ бгъэдэтти, щэкI кIапэ къипщыну хуе-жьауэ и Iэпщэм илъ сыхьэтым и нэр техуэрэ зэманыр нэсамэ, напIэзыпIэм псори хыфIидзэрти нэмэзлыкъым тетIысхьэрт, нэмэз щIыгъуэм зы дакъикъэкIэ зыкъыкIэригъэхунтэкъым. Iэдэм икъукIэ цIыху щабэт, цIыху гъэ-сат. Тыкуэн здыщIэтым цIыху къыщIыхьамэ, и «къеблагъэр» япэ итт, и узы-ншагъэм щIэупщIэрт. Хьэпшып къэзымыщэхуфыну тхьэмыщкIэ къыщIыхьа-мэ, жриIэрт: «Ухуэгузавэмэ уэстынщ, къыщызэптыжыф къызэптыжынщ. ИлъэскIэ къызэптыжмэ, хъарзынэщ, къызумытыжыфрэ - иужькIэ къызэпты-жынщ, пхузэфIэкIмэ». Езымытыжыфари нэхъыбэщ. Ар ещхьтэкъым бей куэдым».

Куэдым яцIыхурт, куэдми фIыуэ ялъагъурт Iэдэм. ЛIыгъур Ибрэхьим жиIауэ щытауэ мы хъыбарри жаIэжащ: «Египет университетым лэжьыгъэ нэхъыфIхэр зыфIэлъ блыным фIэлът Iэдэм и диплом лэжьыгъэр. БлэкIыу хъуам жаIэрт: «Мис шэрджэсым и диплом лэжьыгъэр». Дэри абы дримыпагэу къанэртэкъым».

Егъэлеяуэ цIыху щабэу щытащ ди адэр», - жеIэ ипхъу Iэхъуэхъу Рэкъуят, - игъащIэм Iэпэ къыттрилъхьауэ сщIэжыркъым, ауэ дэ абы пщIэ хуэтщIырт дыфIэлIыкIырт, дедаIуэрт. Iей къыджиIэн дэнэ къэна, дэ Iеи жытIэу идакъым, идэртэкъым пхъашэу дыпсалъэу, цIыхур щэныфIэу щытын зэрыхуейм дыху-ригъасэрт. И гушыIэ дахэр, и таурыхъ цIыкIу къомыр, дызэхуишэсу къыджиIэ-жу щытахэр, си тхьэкIумэм итщ иджыри къыздэсым».

Иджыри зы гукъэкlыж къэсlуэтэжыну сыхуейщ, Табыщ Мурат къыджиlауэ. Ищхьэкlэ къызэрыхэзгъэщащи, Дым Iэдэмрэ Цагъуэ Нурийрэ я гъащlэ гъуэгур куэд дыдэрэ зэхуокlуэ: зэдолажьэ, зэрогъэныбжьэгъу, я гупсы-сэкlэхэри я мурадхэри зэтохуэ. Цагъуэм и Хэкум къигъэзэжа щхьэкlэ, зыри бгъэдэлътэкъым, здэпсэун къудей иlэтэкъым. Чэнджащэ лъэпкъ хэмылъу, Iэдэм я деж ишэри зыкъомрэ я гъусэу псэуащ. Итlанэ Дыгулыбгъуей лъапсэ къыщыхуищэхущ, унэ тlэкlуи хурищlыхьыжри игъэтlысыжащ. Ар зыхуэпщlэ-фынур бынырщ е анэкъилъхурщ.

А хъыбар-гукъэкIыжхэр щыхьэт тохъуэ Дым Iэдэм Хьэжы-Гъэфар и къуэр цIыху хьэлэмэту зэрыщытам. ИкIи жыпIэ хъунущ абы и вагъуэр ди лъэпкъ щIэныгъэм и уафэгум къыщыблэжауэ. Абы и щыхьэтщ Кушмэзыкъуей къуажэ (Бахъсэн) 1990 гъэм къыщызэIуаха мыдрисэм Дым Iэдэм и цIэр зэры-фIащар, Бахъсэн къалэ Дымыр здэщыпсэуа, зытеса уэрамым Iэдэм ицlэр зэры-

фlащыжар.

Си лэжьыгъэр си усэ сатырхэмкlэ сыухынщ:

Лъэпкъым и цlэр, и бзэр зыгъэlуфым

Уафэм я цlэр сэ щыхэздыкlынт.

Вагъуэ цlыкlухэр лъэпкъыу къэслъытэнти

Я сурэтыр я кум хэздэжынт!

Литературэ

Къэдгъэсэбэпа литературэр

1. Гуэбэшы Е. ЩIэныгъэр зи плъапIэ / Адыгэ просветительхэр//

Iуащхьэмахуэ. 1976, №6.

2. Гукемух А.М. «Меня окружают очень хорошие люди» /Адам Дымов

просветитель, составитель адыгской азбуки//Горянка 02.03.2016г.

3. Дым Е. И лъэпкъырщ зыхуэпсэуар /Дым Iэдэм// Адыгэ псалъэ. 23.07.2003г.

4. Къумыкъу Т. ЩIэныгъэм зыужьыныгъэм хущIэкъуу /Адыгэ просветитель-хэр// Ленин гъуэгу. 05.01.1988г.

5. Кумыков, Т. Х. Мусульманское просветительское движение в конце I9-

начале 20 в.//Кумыков Т.Х. Культура, общественно-политическая мысль и

просвещение Кабарды во второй половине ХIХ начале ХХ века.- Наль-чик,1996г.

6. Кумыков Т.Х. Н.Цагов, А. Дымов, М. Гутов-деятели деятели Баксанского

Мусульманского просветительского центра// Кумыков Т.Х. Культура,

общественно-политическая мысль и просвещение Кабарды во второй

половине ХХ начале ХIХ века. Нальчик,1996г.

7. Налоев З.М. Адаб Баксанского культурного движения. Нальчик, 1991г.

8. Нэгъуей М. Гъуэгу пэжыр къалъыхъуэу/ Адыгэ щIэныгъэлIхэр// Адыгэ

Псалъэ. 09.06.1981г.

9. Ошнокова Ф. Из истории кабардинской журналистики:[Об Адаме Дымове]

// Вестник КБНИИ. Вып. 5, Нальчик, 1972г.

10.Ошнокова Ф. Адам Дымов-переводчик, педагог и журналист//Литератур - ная Кабардино-Балкария. 2003г. №6.

11. Ошнокова Ф. Никогда не покидайте Русь и Баксан/ О. А. Дымове//МК в

Кабардино-Балкарии -21.08.2013 -21г.

12. Ошнокова Ф. Кабардинский Прометей//Литературная КБ-2013г. №5.

13. Фамильное Дымовское//Газета Юга, 27.12.2007г.

14.ХьэкIуащэ А. Адыгэ литературэ. 9 класс. Налшык, 20I5г.

15. ХьэкIуащэ А.Хь. Адыгэ просветительствэр 19-20-нэ лIэщIыгъуэхэм.

Налшык, 2009г.

16. Шортанов А. «Голос Адыге» /Первая газета//Кабард.Балкар правда, I967.

15.09г.

17. Яфаунов А.М. О газете «Адыгэ макъ» А.Дымова и Н. Цагова// Обществе-нно-политическая мысль адыгов, балкарцев, карачаевцев ХIХ начале ХХ века -Нальчик,1976.

18. Iэщнокъуэ Ф. ЛъэпкъылI ерыщ Дым Iэдэм//Адыгэ псалъэ, 17.02.1997г.

19. Iэщнокъуэ Ф. Дым Iэдэм. Iуащхьэмахуэ. 2013, №6. Художественнэ тхыгъэхэр

20. Дымов Адам. Тухват-уль-Атфил. Подарок детям. (Молитвенник). Перевод А. Дымова. Изд. Автора. 1913 г.

21. Дымов Адам. Физ-хабар(Молитвы) Перевод А. Дымова. 1913